



گزارش سی ان ان از استقبال چینی ها از یک نمایشگاه مرتبط با آثار تاریخی ایران همزمان با جنگ

# اشتیاق آشنایی باتمدن کهن

## ترجمه

زیست بوم

در حالی که بمباران‌های آمریکا و اسرائیل بر سرایران فرود می آمد و به برخی مکان‌های فرهنگی ارزشمند آسیب می زد، ده‌ها شیء باستانی ایرانی در ۵ هزار کیلومتری آن‌سوتر، در شمال چین، زیر نظر دقیق «دونگ بی‌بیگ» به نمایش عمومی درآمده بود. این مدیر موزه مسئول برگزاری یک نمایشگاه با بیش از ۱۵۰ اثر عتیقه ایرانی است؛ از شیئ‌های گلی گل‌دار گرفته تا فرش‌های زیبا با طرح‌های پیچیده. به گزارش سی ان ان، از زمانی که جنگ در اواخر فوریه آغاز شد، این نمایشگاه در شهر هوئه‌ها، استان مغولستان داخلی هر روز محبوب‌تر شده است؛ هم‌زمان با افزایش علاقهٔ چینی‌ها به کشور و فرهنگی نزدیک(ایران) که در عمق و قدمت با تمدن خودشان برابری می کند. این نمایشگاه که قرار بود در ماه مارس پایان یابد، تا آوریل تمدید شد و تازه همین دوشنبه به پایان رسید. این آثار به‌زودی در شهری دیگر – که هنوز مشخص نشده – به نمایش درخواهند آمد؛ پنجمین ایستگاه از یک تور سراسری. دونگ گفت وقتی اخیراً آسیب دیدن بناهای تاریخی ایران، از جمله کاخ گلستان تهران، یک میراث جهانی یونسکو، را خواند «بسیار دلشکسته» شد. او افزود:

«اما حالا، درست مقابل چشمان من، مجموعه‌ای از آثار واقعاً برجستهٔ ایرانی قرار دارد.»

بسیاری از بازدیدکنندگان تجربه خود از تماشای این آثار را در شبکه‌های اجتماعی به اشتراک گذاشتند و دیگران را تشویق کردند هرچه زودتر از نمایشگاه دیدن کنند. دونگ به سی ان ان گفت: «این جنگ باعث شد احساس کنم باید از این آثار محافظت کنم و تا جایی که می‌توانم آنها را حفظ کنم.»

ایران و چین ریشه‌های تمدنی مشترکی دارند که به هزاران سال پیش بازمی‌گردد. هر دو کشور پیوندهای امروزی خود را به یک تمدن باستانی گره می‌زنند؛ چیزی که مردم و دولت‌هایشان به‌شدت به آن افتخار می‌کنند. شهر باستانی پرسپولیس، طبق گفته یونسکو، تجسم پیشرفت های معماری، شهرسازی، و ساخت‌وساز و هنر در دوران امپراطوری هخامنشی (۵۵۰ تا ۳۳۰ پیش از میلاد) است؛ دورانی که پیش از ایران مدرن بوده و «در میان محوطه‌های باستان‌شناسی بی‌همتا قرار می‌گیرد و گواهی یکتا بر یکی از کهن‌ترین تمدن‌هاست.» وزارت میراث فرهنگی ایران اعلام کرده است که بیش از ۱۴۰ اثر تاریخی این کشور طی شش هفته بمباران آمریکا و اسرائیل تخریب یا آسیب دیده‌اند. یونسکو نیز نسبت به آسیب دیدن اماکن فرهنگی در ایران و لبنان ابراز نگرانی کرده است. دونالد ترامپ، رئیس جمهوری آمریکا،

تماشای آثار ایرانی توسط چینی‌ها در موزه مغولستان چین منبع: وی چت

داده‌های بازار و پیامدهای جهانی جنگ را دنبال کند.

او می‌گوید زیبایی بی‌زمان معماری ایرانی – تزئینی، با دقت هندسی – برایش آرامش‌بخش بوده است. یان‌با اینکه اعتراف می‌کند اطلاعات کمی درباره ایران دارد، می‌گوید کنجکاوی‌اش از زمان شروع جنگ بسیار بیشتر شده است. «یان» به سی‌ان‌ان گفت: «دیدن اینکه آن مکان‌های باستانی در ایران در خبرها به تلوی از آثار تبدیل شده‌اند باعث شد بخواهم بدانم پیش از این چه بوده‌اند، و می‌بینم که واقعاً زیبا بوده‌اند.»

ایران دوست تازه‌کار دیدگری «اِکو ژاټو» است؛ کسی که در صنعت مشاوره در شهر سوچو، در غرب شانگهای، کار می‌کند و اخیراً دو کتاب دربارهٔ ایران خریده تا «وضعیت کنونی یا شرایط مردم عادی را بهتر درک کند یا با آنها همدلی داشته باشد.»

این فرد ۳۴ ساله با اشاره به «پایه‌های تمدنی مشترک دو کشور و نیز تاریخ مشترک ستم و تهاجم» گفت علاقه چینی‌ها به ایران «احتمالاً به خاطر فضای کنونی بین‌المللی و واقعیت تنش‌های میان آمریکا و چین» است.

ژاټو افزود: «پس ما همیشه آمریکا را دشمن دیده‌ایم – درست مثل ایران – و در تمام ابعاد تبلیغاتمان، رویکردی ضدآمریکایی اتخاذ کرده‌ایم و آمریکا را دشمن اصلی مان دانسته‌ایم.» او گفت: «درک جهانی واکنش که جنگ – که فعلاً با یک آتش‌بس لرزان متوقف شده – همچنان در زنجیره‌های تأمین جهانی آشوب ایجاد می‌کند و بویژه در شرق آسیا پرذخایر سوخت فشار می‌آورد، بسیاری در چین نیز تلاش می‌کنند بفهمند این وضعیت چگونه بر آنها تأثیر خواهد گذاشت. «گاټو شان» یک ناشر دانشگاهی در پکن، به سی‌ان‌ان گفت که اخیراً کتاب‌هایی درباره ایران را از گوشه‌های فراموش شده دفترش بیرون آورده تا بیشتر بفهمد چه در حال رخ دادن است.

این مرد ۴۵ ساله اشاره کرد که ایران با

چین پیوندی دارد، زیرا «ایران باستان همیشه حلقه‌ای مهم در مسیر باستانی جاده ابریشم چین بوده است.» او افزود: «اما حلالی می‌خواهم بخوانم تا بفهمم اینکه آمریکا چگونه با این کشور وارد جنگ شد ممکن است بر تأمین انرژی ما اثر بگذارد.»

«بین جوان‌بین»، سرپرست نمایشگاه هوئه‌ها – یک شهروند چینی ساکن ایران – گفت امیدوار است هم‌میهنانش بتوانند ببینند ایرانی‌ها هم درست مثل ما سادی‌ها و غم‌های خودشان و زاویه دید خودشان را نسبت به جهان دارند. «باور دارم این کار تصویر تمدن ایران و خود کشور را ارتقا می‌دهد و این واقعاً برای من رضایت‌بخش است.»

کاربران چینی نیز، عکس‌های آثار این موزه را در شبکه‌های اجتماعی به اشتراک گذاشته‌اند و برخی دیگران را تشویق کرده‌اند که حتماً از این نمایشگاه دیدن کنند. یکی از کاربران نوشت: «کاخ گلستان اکنون تخریب شده است، تا وقتی هنوز فرصت داریم، باید حتماً از این نمایشگاه کمیاب دیدن کنیم.»

«فان هونگ‌دا»، مدیر مرکز خاورمیانه دانشگاه شائوشینگ، نیز در گفت‌وگو با رسانه‌های چینی، به ارزش آموزشی مهم چنین نمایشگاه‌هایی و سهم آنها در تلاش‌های جهانی حفاظت از میراث فرهنگی اشاره کرد. او گفت: «درک جهانی از خاورمیانه تا حد زیادی توسط پوشش خبری رسانه‌ها شکل می‌گیرد و این گزارش‌ها اغلب بر درگیری‌ها و جنگ‌ها متمرکز هستند... این باعث شده است که درک عموم از این منطقه ناقص باشد.» او افزود: «بسیار مهم است که آثار تاریخی ایران، نمایشگاه میراث ایران» چین با استقبال کم‌نظیر روبه‌رو شد؛ کاربران چینی، اروپایی و استرالیایی از «زیبایی و عظمت تمدن ایران» نوشتند و کارشناسان از شکل‌گیری موجی جهانی احترام و کنجکاوی فرهنگی نسبت به تاریخ ایران سخن می‌گویند.



برش

واکنش به تاریخ ایران پس از حمله متجاوزانه آمریکا و رژیم صهیونیستی به چین محدود نشد. روندا گارد، فعال سیاسی استرالیایی، با اشاره به بازتاب‌های گسترده تحولات اخیر در فضای مجازی، از شکل‌گیری موجی نوین از توجه و علاقه جهانی به تاریخ، معماری، غذا و فرهنگ گردشگری ایران خبر داد. روندا گارد، در واکنش به حملات آمریکایی-صهیونی به ایران و بازتاب آن در شبکه اجتماعی ایکس، با اشاره به نقش معکوس اقدامات دونالد ترامپ در شکل دهی به افکار عمومی جهانی، تصریح کرد: «او اشتیاق و علاقه بزرگی نسبت به فرهنگ ایران ایجاد کرد.» وی تا تأکید بر روند روبه گسترش توجه کاربران جهانی به مؤلفه‌های هویتی و تمدنی ایران، افزود: «بسیار مهم است که معماری، غذا، موسیقی و حتی ویدیوهای خلاقانه، به‌سرعت در حال ابرازال شدن هستند.» گارد با اشاره به تغییر محسوس در ادراک عمومی نسبت به ایران، گفت: «فترتی که ده‌ها دربارۀ ایران به خورد افکار عمومی داده شده بود، اکنون با شتابی قابل توجه در حال تبدیل شدن به نوعی حمایت، احترام و کنجکاوی فرهنگی است.»

اشاره به تنوع جغرافیایی ایران است؛ کشوری که سه برابر فرانسه وسعت دارد، به مکانی منحصربه‌فرد برای مطالعه سازگاری مجاور آن نیز تغییرات اقلیمی تبدیل شده؛ موضوعی که امروزه بسیار حیاتی است. پژوهشگران هشدار داده‌اند، جنگ

جاری پیامدهای زیست‌محیطی جدی برای این محیط‌های اغلب شکننده و ساکنان آنها خواهد داشت.

### خواسته‌های پژوهشگران

امضاکنندگان این بیانیه، از نهادهای بین‌المللی خواسته‌اند حمایت از

## زیست بوم

## میرمهنای دوغابی

## سلحشور بی باک و پاسدار غیرت خلیج فارس

(با گرامیداشت یاد همه برونو به دوشان لر)

## یادداشت

نورالله مرادی

پژوهشگر ارشد مطالعات فرهنگی

### هویت و خاستگاه

«میرمهنّا»، فرزند میرناصر (حاکم بندر ریگ)، یکی از جسورترین قهرمانان ملی ایران در اواخر دوران زندیه است. او در روزگاری قد علم کرد که خلیج فارس در اشغال قدرت‌های استعماری چون هلند و انگلیس بود. میرمهنّا، نه به‌عنوان یک سردار کلاسیک، بلکه به‌عنوان یک مبارز اصیل و وطن‌پرست بومی، پرچم استقلال ایران را در سواحل جنوب برافراشت و با حمیت و غیرت لری حماسه‌ها آفرید.

### اقدامات و افتخارات ملی

● **آزادسازی جزیره خارگ (۱۱۴۴ خورشیدی)**: درخشان‌ترین برگ زندگی میرمهنّا، پایان دادن به سلطه استعماری هلندی‌ها بر جزیره خارگ است. او با فتح قلعه نفوذناپذیر «موسل‌اشتاين»، هلندی‌ها را پس از یک قرن حضور غاصبانه، برای همیشه از خاک ایران بیرون راند.

● **ایستادگی در برابر بریتانیا**: او سد محکمی در برابر زیاد ه خواهی انگلیسی‌ها بود. میرمهنّا با حملات حساب شده، دقیق و با اتخاذ تاکتیک‌های بومی، ابهت نیروی دریایی بریتانیا را درهم شکست و اجازه نداد آنها بر تجارت بنادر ایران مسلط شوند.

● **نبوغ نظامی و تاکتیک‌های جنگی**: میرمهنّا با دانش عمیق از جغرافیا،



میراث ایران و پتانسیل علمی آن را در اولویت قرار دهند. آنان به نقش ویژه فرانسه اشاره کرده‌اند که با بیش از ۱۵۰ سال سابقه همکاری علمی با ایران، می‌تواند نقشی حیاتی در این میان ایفا کند.

آنان در این بیانیه، خواستار تخصیص

### نگرانی از «محو شدن تاریخ خاورمیانه»

پژوهشگران در پایان بیانیه خود هشدار داده‌اند که تخریب‌های اخیر نشان می‌دهد این جنگ‌ها فراتر از تلفات انسانی، به دنبال انسان‌زدایی از جوامع خاورمیانه است تا منافع کوتاه‌مدت ژئوپلیتیک و اقتصادی را جایگزین تاریخ غنی و پیوسته این منطقه کند.

در میان امضاکنندگان این بیانیه، نام سیاستین گوندت (محقق CNRS، باستان‌شناس و از تهیه‌کنندگان اصلی بیانیه)، دنیس هرمان (مورخ فرانسوی)، بنجامین موئین (استاد دانشگاه سوربن فرانسه)، مرجان مشکور (مدیر تحقیقات CNRS، زیست‌باستان‌شناس)، عباس امانت (خاورشناس و استاد تاریخ و مطالعات بین‌المللی در دانشگاه پیل)، زهرا هاشمی (دپارتمان آثار باستانی خاور نزدیک، موزه لورنر)، سبایانا چاکریان (هماهنگ‌کننده علمی در تحقیقات و میراث در مناطق بحرانی در مؤسسه ملی تاریخ هنر فرانسه)، لئوران کلاتلی (مستول تحقیق و ویرایش برنامه SE-FIR - شش‌بیتانی از مطالعات فرانسوی در مورد جهان ایرانی) به چشم می‌خورد. این بیانیه که ابتدا با ۱۱ امضا از استادی و پژوهشگران دانشگاه‌های فرانسه منتشر شد، تاکنون به بیش از ۲۴۰ امضا رسیده و تعداد امضاها همچنان در حال افزایش است.

پژوهشگران در پایان بیانیه خود هشدار داده‌اند که تخریب‌های اخیر نشان می‌دهد این جنگ‌ها فراتر از تلفات انسانی، به دنبال انسان‌زدایی از جوامع خاورمیانه است تا منافع کوتاه‌مدت ژئوپلیتیک و اقتصادی را جایگزین تاریخ غنی و پیوسته این منطقه کند

برش

سفرای ایران و روسیه در یونسکو با ارسال نامه‌ای مشترک و فوری به مدیرکل این سازمان، نسبت به آسیب وارد شده به میراث فرهنگی و زیرساخت‌های غیرنظامی تهران در پی حملات موشکی اعتراض کردند. در متنی که دفتر نمایندگی دائم ایران در یونسکو منتشر کرده، آمده است صبح اول آوریل ۲۰۲۶ (۱۲ فروردین ۱۴۰۵) منطقه‌ای در نزدیکی «کلیسای جامع ارتدوکس سنت نیکلاس» در تهران هدف حمله قرار گرفته است. این بنای تاریخی که طراحی آن را معمار نام‌دار روس «نیکولای مارکوف» بر عهده داشته و در فهرست آثار ملی ایران ثبت شده، در اثر انفجارها دچار خسارت‌های جدی شده است. بر اساس این گزارش، این رویداد در دوره مذهبی «روزه بزرگ» و در آستانه عید پاک رخ داده؛ زمانی که اهمیت این مکان برای پیروان مسیحیت بیش از پیش است. شدت انفجارها باعث شکست گسترده شیئ‌ها و آسیب دیدن درهای کلیسا شده و ساختمان مجاور آن که به‌عنوان «خانه سالمندان

پژوهشگران در پایان بیانیه خود هشدار داده‌اند که تخریب‌های اخیر نشان می‌دهد این جنگ‌ها فراتر از تلفات انسانی، به دنبال انسان‌زدایی از جوامع خاورمیانه است تا منافع کوتاه‌مدت ژئوپلیتیک و اقتصادی را جایگزین تاریخ غنی و پیوسته این منطقه کند

کاخ گلستان بعد از حمله متجاوزانه آمریکا

عکس: آوش

پژوهشگران در پایان بیانیه خود هشدار داده‌اند که تخریب‌های اخیر نشان می‌دهد این جنگ‌ها فراتر از تلفات انسانی، به دنبال انسان‌زدایی از جوامع خاورمیانه است تا منافع کوتاه‌مدت ژئوپلیتیک و اقتصادی را جایگزین تاریخ غنی و پیوسته این منطقه کند

پژوهشگران در پایان بیانیه خود هشدار داده‌اند که تخریب‌های اخیر نشان می‌دهد این جنگ‌ها فراتر از تلفات انسانی، به دنبال انسان‌زدایی از جوامع خاورمیانه است تا منافع کوتاه‌مدت ژئوپلیتیک و اقتصادی را جایگزین تاریخ غنی و پیوسته این منطقه کند

پژوهشگران در پایان بیانیه خود هشدار داده‌اند که تخریب‌های اخیر نشان می‌دهد این جنگ‌ها فراتر از تلفات انسانی، به دنبال انسان‌زدایی از جوامع خاورمیانه است تا منافع کوتاه‌مدت ژئوپلیتیک و اقتصادی را جایگزین تاریخ غنی و پیوسته این منطقه کند

پژوهشگران در پایان بیانیه خود هشدار داده‌اند که تخریب‌های اخیر نشان می‌دهد این جنگ‌ها فراتر از تلفات انسانی، به دنبال انسان‌زدایی از جوامع خاورمیانه است تا منافع کوتاه‌مدت ژئوپلیتیک و اقتصادی را جایگزین تاریخ غنی و پیوسته این منطقه کند

### ایران: آزمایشگاهی طبیعی برای مطالعه تغییرات اقلیمی

یکی از نکات برجسته این بیانیه،